

HOME-TEK
OPTIMUS 3
STEAM MOP

JAL701
JAL702
JAL703
JAL704



i 本取扱説明書をよくお読みいただき、大切に保管してください。

オーナーズガイド

ANOTHER QUALITY PRODUCT FROM HOME-TEK
THE HOME OF INNOVATION

www.home-tek.uk

安全上のご注意

警告：火災、感電、ケガの危険を防止するため、本製品を使用する前にすべての内容をお読みいただき、本取扱説明書を大切に保管してください。

本製品を使用する際は、以下の注意事項を必ず守ってください。

1. 本製品は電源に接続した状態で放置しないでください。
2. 使用前、水タンクに水が充分に入っていることを確認してください。
3. コードやプラグが損傷している場合、または本体が何らかの異常で故障している場合は使用しないでください。
4. コンセントはコードを引っ張って抜かないでください。プラグを持って抜いてください。
5. コードをつかんで本体を持ち運ぶ、コードを取っ手として使う、コードを挟んでドアを閉める、エッジや角に巻きつけて引っ張るなどをしてしないでください。
6. コードを高温の表面に接触させないでください。
7. 定格電流が十分ではない延長コードやコンセントを使用しないでください。
8. コードを引っ張ったり、コードにつまずいたりしないように注意してください。
9. 本体を水に浸けて洗浄しないでください。
10. コード、プラグ、本体を水やその他の液体に浸さないでください。

11. 濡れた手でプラグやスチームモップを取り扱ったり、裸足で操作しないでください。
12. 本取扱説明書に記載された方法以外のご使用はお控えください。メーカーが推奨するアクセサリのみを使用してください。
13. おもちゃとして取り扱わないでください。お子様やペット、または植物の近くで使用する場合は、細心の注意が必要です。
14. 香水、アルコール、洗剤を含む液体を本製品に入れないでください。故障・損傷の原因となり、水以外のものを本機に入れた故障の場合、保証対象外になります。
15. 水タンクへの水補充、部品の追加や取り外し、清掃などを行う前に、本製品のプラグをコンセントから抜いてください。
16. スチームをご利用の際は、本機を絶対に横向きにしないでください。
17. スチームを人や動物、植物に向けないでください。
18. 油性塗料、シンナー、防虫性物質、可燃性粉塵、その他の爆発性・有毒性の蒸気が充満している密閉された空間で本製品を使用しないでください。
19. 熱い表面やスチームに触れないでください。やけどの危険があります。器具の開口部をふさがらないでください。

注記：身体能力や、感覚能力、思考能力が低下している状態の方や、経験や知識が充分にない方（お子様を含む）は、安全に責任を負う方の監督または指導なしで本製品を使用しないでください。お子様が本製品で遊ばないようにしてください。

安全上のご注意

20. スチームは電気部品を含む機器に向けてはなりません。
21. 電源を切り、本製品を完全に冷ました後、プラグを抜いてください。保管する際は、コードをケーブルフックに緩く巻き付けてください。
22. 本製品を雨や湿気のある場所に置かないでください。室内で保管してください。
23. カーペット グライダー アタッチメントはカーペット専用部品です。硬い床面では使用しないでください。
24. メインコードまたはプラグが損傷している場合は、本製品を使用しないでください。修理は製造元または、販売店のみが行います。
25. 電源コードが損傷した場合は修理する必要があります。販売店に連絡してください。
26. 本製品を電源に接続したままで放置しないでください。
27. 落下などで本製品に損傷がある場合、水漏れしている場合は使用しないでください。
28. 通電中または冷却中は、お子様の手の届かない場所に保管してください。
29. 水が入っているプールでは使用しないでください。

警告：スチームモップから出る蒸気は大変高温になるため、火傷をする恐れがあります。ご使用の際は取り扱いにご注意ください。

重要：本製品の定格電圧が、ご家庭の電圧と一致していることをご確認ください。AC（交流）であることが必須となります。

警告：コードが断線している場合や、傷がある場合は使用しないでください。

警告：お子様の手の届かないところに保管してください。

注記：家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。特定の施設でリサイクルしてください。具体的な廃棄方法につきましてはお住まいの地方自治体にお問い合わせください。



HOME-TEK OPTIMUS 3 スチームモップモデル

内容物



警告: これらの製品は家庭用としてのみご使用ください。

部品と仕様の確認

⚠ 重要： スチームの勢いと熱は、素材によっては悪影響を及ぼす場合があります。対象の表面が適切かどうかは、必ず隠れた部分でテストして確認してください。

- ニス塗った木材や光沢のある革は、脱色 変色することがある。
- 光沢のあるプラスチック素材やワックス加工された床は、スチームによって変色することがある。
- アクリル、パイル、リネンはスチームの温度にとっても敏感です。
- シーリングされていない木製の床や、シーリングが剥がれた状態、損傷している床には使用しないでください。

⚠ 注記： 本製品を木やポリラミネートの床の上に長時間放置しないでください。

⚠ 警告： 使用中は表面が熱くなります。

⚠ 注記： これらの製品は、家庭用としてのみ使用してください。

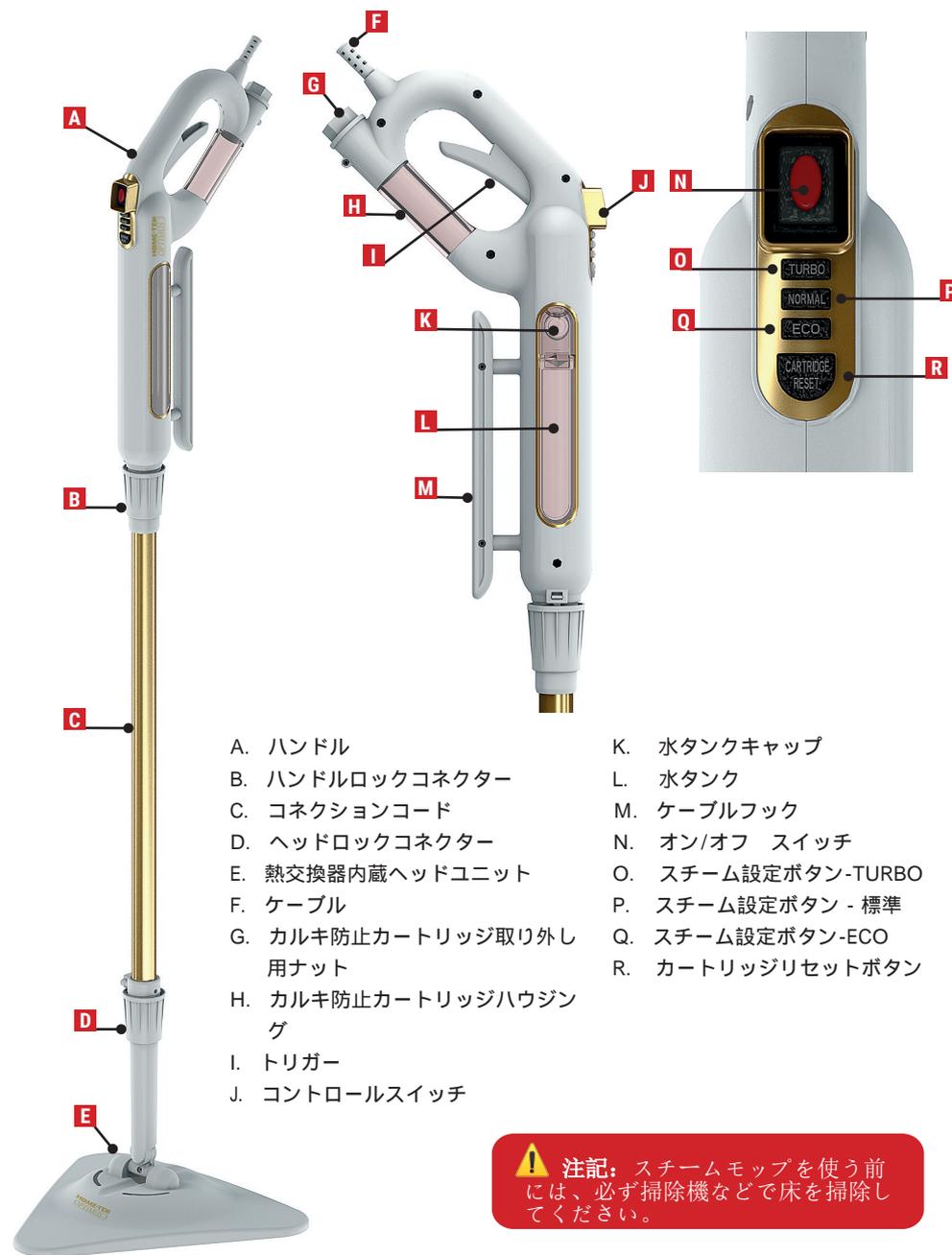
スチームモップは、効果的で衛生的な新しい掃除方法です。高温スチームは、家庭の頑固な汚れを簡単に取り除き、正しく使用すればダニや各種のバクテリアを死滅させることができます。特定の場所を掃除するには、スチームをその場所に最低8秒間あてます。お風呂場の近くや床、調理場、ペットの寝床など、ご家庭のさまざまな場所の清掃と除菌にお使いください。

HOME-TEK OPTIMUS 3 スチームモップ仕様

高さ（組み立て状態）	125cm	水タンク容量	270ml
ケーブル長さ	5m	スチーム温度	120
重量（水を含まない）	1.9kg	スチーム形成時間	20～30秒
電圧	100V	最大作業時間	20分
ワット数	1200W		

販売店は、スチームの不適切な使用、または本取扱説明書の各ページに記載されているアドバイスや推奨事項、および上記の具体的なアドバイスに従わないことによって、物、材料、人、動物に生じた損害について、一切の責任を負いません。

部品と仕様の確認



- A. ハンドル
- B. ハンドルロックコネクター
- C. コネクションコード
- D. ヘッドロックコネクター
- E. 熱交換器内蔵ヘッドユニット
- F. ケーブル
- G. カルキ防止カートリッジ取り外し用ナット
- H. カルキ防止カートリッジハウジング
- I. トリガー
- J. コントロールスイッチ
- K. 水タンクキャップ
- L. 水タンク
- M. ケーブルフック
- N. オン/オフ スイッチ
- O. スチーム設定ボタン-TURBO
- P. スチーム設定ボタン - 標準
- Q. スチーム設定ボタン-ECO
- R. カートリッジリセットボタン

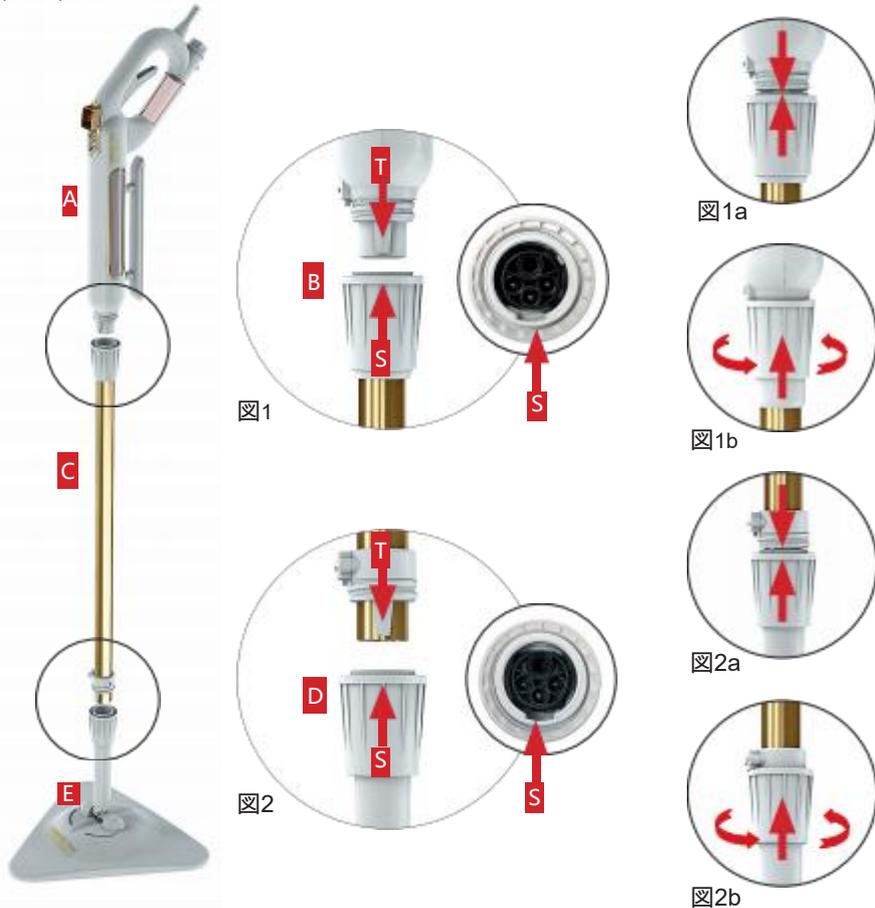
⚠ 注記： スチームモップを使う前には、必ず掃除機などで床を掃除してください。

⚠ 重要: これらの指示に従わない場合、製品が損傷し、保証が無効になることがあります。

1 スチームモップの組立

スチームモップを組み立てるには、ハンドルのタグ(T)と接続チューブ(S)の slots を合わせて、ハンドル(A)を接続チューブ(C)に挿入します(図1)。しっかりと押し込みます(図1a)。ロックカバー(B)を反時計回りに回して締めます(図1b)。締め過ぎにご注意ください。安全ロックがかかると「カチッ」と音がします。

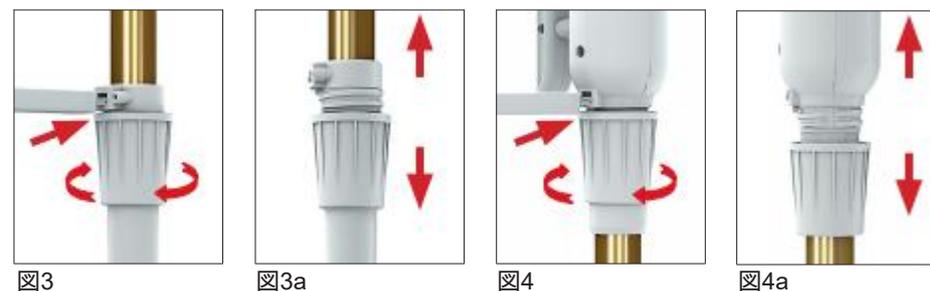
次に、モップヘッド(E)を接続チューブ(C)に取り付けます。接続チューブのタグ(T)をモップヘッドの slot(S)に合わせます(図2)。所定の位置にしっかりと押し込み(図2a)、ロックカバー(D)を反時計回りに回して締めます(図2b)。安全ロックがかかると、「カチッ」という音がします。



2 モップヘッドの交換とハンドルのリリース

接続チューブからモップヘッドを外すには六角ツールの先端を安全ロックスロットに差し込み、タグを上へ押し上げて安全ロックを解除し、ロックカバーを時計回りに回します(図3)。ロックカバーが緩んだら、慎重に接続チューブとモップヘッドを分離します。(図3a)

接続チューブからハンドルを外すには、六角ツールの先端を安全ロックスロットに挿入し、タグを上へ押し上げて安全ロックを解除し、ロックカバーを時計回りに回します(図4)。ロックカバーが緩んだら、接続チューブとハンドルを注意深く引き離します。(図4a)



3 給水タンク

水タンクキャップ(K)を持ち上げ、水タンク(L)の中に水補給ボトルを使って給水します。

給水は必ず水を入れてください。

運転中、タンク内の水を使い切ると内蔵のLEDライトが赤色に点滅します。きれいな水を入れてから、ハンドルスイッチ(I)を押してください。LEDライトは消灯し、再度通常運転に戻ります。



⚠ 重要: 水タンクには、水以外のもの(化学薬品や洗剤など)を絶対に入れないでください。

⚠ 重要: 水タンクに十分な水がない状態でスチームモップを使用しないでください。

警告: 給水するとき、洗浄パッドやカートリッジを交換するときは、必ずすべてのスイッチを切ってください。
使用後は必ず電源プラグを抜いてください。パッドを交換する際は、本体が冷めてから行ってください。

4 クリーニングパッド

701MH 及び 702MH: 専用パッドは、特殊なヒンジ付きのグリップ ストリップ (GS) で固定されます。前面のグripperでモップパッドを固定し、軽く引っ張ってシワを消してから、背面のグripperでパッドを固定します。パッドを取り外して掃除するには、グリップストリップを持ち上げてパッドを取り外します。クリーニングのためにパッドを取り外すには、クランプバーを持ち上げてパッドを取り外します。



警告: 交換時は必ずスイッチを切ってください。

重要: HOME-TEK専用パッドのみのご使用を推奨します。

703MH及び 704MH: 専用パッドは、モップヘッドの下にある特殊なフックと、パッドの裏側にあるループで固定します。モップパッドの裏面をこのフックにかけ、モップパッドが平らでシワがないことを確認してください。パッドはフックから剥がして取り外します。



警告: 熱くなった本製品を一か所に放置しないでください。

警告: パッドが装着されていない状態で使用しないでください。

警告: 小さな隠れたエリアで適合性をテストしてください。スチームモップは一箇所に静止させないでください。硬質または磨き上げられた表面が熱によって損傷する可能性があります。

重要: パッドのお手入れは、洗濯機で洗うか、温かい石鹼水 (Max温度60) で手洗いし、すすいでください。漂白剤、柔軟剤、タンブラー乾燥は使用しないでください。

重要: 床に頑固なシミがある場合は、使用前に洗剤でシミを湿らせること効果的です。ただし、対象物と洗剤の適合性を確認してください。

5 カーベッカーベットの

カーベットグライダーは、カーベットの除菌や清掃、表面の掃除にのみ使用できます。
カーベットグライダーを床に置き、付属のクリーニングパッドを装着したスチームモップと組み立てます。

注記：カーベットグライダー（CG）はスチームモップにクリップで取り付けられるものではありません。モップヘッドはカーベットグライダーに載せるだけでご利用できます。

注記：カーベットグライダーにセットする前に、スチームモップのスイッチを切ってください。カーベットの小さな隠れた部分で適合性をテストしてください。スチームモップを一箇所に静止しないでください。カーベットは熱によって痛む可能性があります。



6 電源ケーブル

本製品を使用する前に、電源ケーブルを完全に伸ばしてください。

7 操作ボタン

ON/OFF (N)：押すとポンプとヒーターが作動します。
NORMAL (O)：家庭内のほとんどの清掃作業に対応します。
TURBO (P)：より頑固なクリーニングに対応、ボタンを押すとスチーム量が増えます。

ECO (Q)：軽い洗浄作業に対応、ボタンを押すとスチーム量が減り、水の使用量も減ります。

CARTRIDGE RESET (R)：点滅している場合は、カルキ防止カートリッジの交換が必要であることを示し、モップは作動しなくなります。カートリッジを交換した後、3秒間押すと再起動します。



警告：水を補充するとき、洗浄パッドやカートリッジを交換するときは、必ずすべてのスイッチを切ってください。
また、使用後は必ず電源プラグを抜いてください。

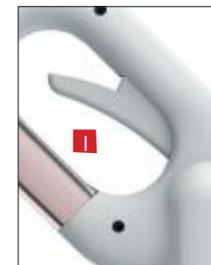
8 スチームモップの使い方

洗浄を開始するには、赤い電源オン/オフボタンを押して、ポンプとヒーターを作動させます。モップは自動的に「NORMAL」に初期設定され、ボタンが青く光ります。

スチームモップのヒーターが温度に達するまで20～30秒かかります。この時、操作トリガー(1)を軽く握ることで、スチームを放出することができます。数秒おきにトリガーを引くとさらにスチームを放出します。

運転中、モップヘッドの緑のランプが断続的に点灯します。これは熱交換器が動作していることを示しています。スチームモップからスチームが放出したら、掃除する表面の上でゆっくりと通過させるように操作してください。これが標準的な使用方法です。

ざらざらした表面では、器具を後方に引くしかできない場合があります。



注記：小さな隠れた場所で適合性をテストしてください。スチームモップを一箇所に静止させないでください。

注記：スチームモップを使う前には、必ず掃除機などで床を掃除してください。

9 カルキ防止カートリッジの警告とカートリッジの交換

スチームモップには、カルキ（カルシウム分）の沈着を防ぐためのシステムがあります。カートリッジの交換が必要になる場合、「CARTRIDGE RESET」ボタンが点滅し、製品が作動

しなくなります。この時、新しいカートリッジ（別売り）を取り付け、「CARTRIDGE RESET」ボタンを3秒間押すと製品が再起動します。

カートリッジを交換するには、付属の六角ツールで古いカートリッジのナットを外します。

新しいカートリッジを所定の位置にしっかりと締め付けてください。交換用カートリッジはご購入店舗までご連絡をお願いいたします。

ナットは締めすぎないようにご注意ください。

カートリッジは有料となります。



注記：カルキ防止カートリッジの交換が必要なときに、バイパスして製品を使用しようとすると、保証が無効になります。



JAL701MH: スモール長方形ヘッド (カーペット対応)



JAL702MH: ラージ長方形ヘッド



JAL703MH: 三角ヘッド



JAL704MH: 円形ヘッド



JAL701CG: JAL701MH小型レギュラーヘッド用カーペットグライダー



カルキ防止カートリッジ (交換式)



水補充ボトル



六角ツール



701MP2: JAL701MH用モップパッド (2枚/パック)



702MP2: JAL702MH用モップパッド (2枚/パック)



703MP2: JAL703MH用モップパッド (2枚/パック)



704MP2: JAL704MH用モップパッド (2枚/パック)

清掃とメンテナンス

1. 本機器の清掃やメンテナンス作業は、本製品の電源を切り、コンセントからプラグを抜き、製品が十分に冷えてから行ってください。
2. 湿らせたスポンジまたは布を使用して清掃してください。
3. 本製品を水に浸けないでください。

トラブルシューティング

スチームモップが動かない

- 製品のコンセントが正しく差し込まれているか、コンセントが正常に機能しているかを確認してください。
- それでも製品に電力が供給されない場合は、別のソケットを試してください。スチームモップはAC110Vのコンセントにのみ使用してください。
- 水タンクに水があることを確認してください。
- カルキ防止カートリッジが完全に固定され、所定の位置に締め付けられていることを確認してください。

スチームが出てこない

- カートリッジを交換した場合は、リセットボタンが押されていることを確認してください。
- 製品の電源が入っていること、必要なスチーム設定が選択されていることを確認してください。
- モップヘッドの根元にあるスチーム吹き出し口がふさがれていないことを確認してください。
- 注記: より強力なスチーム出力をご希望の場合は、Turbo設定をご利用ください。

スチームで床が濡れる

- パッドが濡れすぎたり、汚れすぎたりしていないことを確認してください。濡れたり汚れたりしたパッドは新しいものと交換してください。
- トリガーを引き続けしないでください。

その他のお問い合わせは、販売店までご連絡ください。

i 重要: HOME-TEK純正製品の使用のみを推奨します。します。

GUARANTEE AND SERVICE INFORMATION

保証・サービス情報

1年間保証は、株式会社エス?アンド?アイ（以下「当社」）の正規販売店からご購入いただいた製品に適用されます。保証の適用対象は、ご購入いただいた原所有者及び本製品のみであり、他に譲渡することはできません。当社はお客様が購入された上記製品（以下「本製品」）について通常の家庭での使用条件の下で使用され、取扱説明書に記載された条件に従いお手入れが行われていることを前提としてご購入日から1年間、材質上または製造上の不具合に対する保証を提供します。ただし、下記の条件及び例外に従うものとしします。

本保証書は保証期間中、本保証書に記載の条件に従って無償で修理または交換が行われることをお約束するものです。そのため、この保証は保証者（本保証書を発行した者）及びその他の関係事業者に対する、お客様の消費者としての法律上の権利に影響を及ぼすものではありません。

保証が適用される場合：

1. 当社の判断により不具合があると認められた本製品または非消耗品について、最初のご購入日から1年間修理または交換を行います。
2. 万が一、本製品が交換となった場合、この保証は交換品の受領日から6ヶ月後か元の保証期間の満了日のうちいずれか遅い方の日に終了します。当社は本製品が交換となる場合には本製品と同額か同額以上の他の製品との交換を行う権利を有します。
3. 修理または交換のために不具合のある本製品、または部品を当社にお送りいただく際の送料と、当社からお客様に製品または部品を返送する際の送料は、当社が負担します。

保証適用外となる場合

1年間保証の期間内であっても以下の場合の修理または交換は有償です：

1. 本製品の正常な機能を維持するために日常的なお手入れ、または交換を必要とする消耗品が通常の使用に伴って損耗または摩耗したことにより修理または交換が必要となった場合。
2. 本製品またはその部品が改造された、または商業的に利用された場合。
3. 本製品の誤使用、乱用若しくは不注意な取扱い、または運搬中の不適切な取扱いにより本製品に不具合または損傷が生じた場合。
4. 本製品の配送に起因して本製品に不具合若しくは損傷が生じた場合、または本製品若しくはその部品に対する修理、サービス若しくは改造（当社が承認した業者による場合を除きます）に起因して本製品に不具合若しくは損傷が生じた場合。
5. 本製品が日本国外で購入され、使用され、または稼働された場合。
6. 火災、洪水、地震、落雷、暴風、ガス事故、異常電圧、停電その他の不可抗力により本製品に不具合または損傷が生じた場合。
7. 当社の求めにもかかわらず本保証書をご提示いただけない場合。

保証請求の方法

保証の請求を行うには、ご購入された販売店までお電話かメールにてご連絡ください。カスタマーサポートの専門スタッフが対応いたします。

お客様のプライバシーについて

当社は、この保証に関して提供されたお客様の情報を、以下の目的にのみ使用いたします。

- ・ 購入商品に関連するアフターサービスの提供
- ・ お客様のお問い合わせまたはご要望への回答などのカスタマーサポートの提供
- ・ ウェブサイトへのアクセス、操作性等のウェブサイトの改善
- ・ 個人が特定されない統計データの作成、開示及び公表

パッドやカルキ防止カートリッジなどの消耗品は、保証の対象外となります。

本保証は、機器が取扱説明書に従って使用され、本製品の定格銘板に記載された電力供給源に接続されている場合のみ適用されます。

製品が転売された場合、保証は無効となります。
本製品は家庭用としてのみご使用ください。

製品に問題が発生した場合は、ご連絡ください：

1. まず、取扱説明書を確認し、問題が自分で簡単に解決できるものでないことを確認してください。
2. 問題が解決しない場合は、販売店に連絡してください。お買い上げ明細書またはご注文履歴を参照して販売店の詳細を確認し、販売店に直接お問い合せください。必要に応じて、アドバイス、修理、交換を行います。

メール：luxour777@gmail.com

連絡先：050-3154-1110

3. 販売店が対応できない場合は、下記のHOME-TEKカスタマーサービスまでご連絡ください：

Email：consumer-services@home-tek.uk

Telephone：044-1924 481053

HOME-TEK OPTIMUS 3

製品の継続的な開発のため、製品の仕様を変更する権利を有します

"HOME-TEK"およびHOME-TEKロゴは登録商標です。
HOME-TEK製品は、日本で以下の会社によって独占的に輸入・販売されています：
株式会社エス・アンド・アイ

〒930-2225 富山県富山市寺島46-7